



**An die  
Die Eltern der Schulgemeinde  
per E-Mail und Homepage**

**Notbetreuung bis 31. Januar 2021**  
**Acil Bakim Grubu 31 Ocak 2021 tarihine kadar (Notbetreuung)**  
**الرعاية الطارئة حتى 31 يناير 2021**

Liebe Eltern,

**mit diesem Brief möchte ich Sie über folgende wichtige Punkte informieren:**

**Bu mektupla sizleri önemli konularda bilgilendirmek istiyorum:**

بواسطة هذه الرسالة أود أن أحيطكم علماً بالنقاط الهامة التالية.

**1. Anmeldebogen zur Notbetreuung bis 31. Januar 2021**

**Acil Bakim Grubu için başvuru/kayıt belgesi**

استمارة التسجيل للرعاية الطارئة حتى 31 كانون الثاني/يناير 2021

**2. Zusätzlich 10 Tage Kinderkrankengeld im Jahr 2021 pro Elternteil  
(20 zusätzliche Tage für Alleinerziehende)**

**Ayrıca 2021 yılı için veli başına 10 gün çocuk hastalık parası (Bosanmis yalnız büyüten veliler için 20 günlük çocuk bakım parası)**

إعانة مادية إضافية لمدة 10 أيام تعويض عن مرض الطفل في عام 2021 للأب والأم من طرف التأمين الصحي و20 يوماً للمربيين الوحيدين.

Wie Sie bereits gestern von mir erfahren haben, wurde der Lockdown bis zum 31. Januar 2021 verlängert. Dabei wurde seitens der Ministerpräsidentenkonferenz entschieden, dass die Schulen ab Montag, den 11. Januar 2021 nur noch „Lernen auf Distanz“ anbieten und kein regulärer Unterricht in den Schulen selber erfolgen wird.

Alle Eltern sind seitens der Landesregierung NRW aufgerufen, ihre Kinder zuhause zu betreuen, um so einen Beitrag zur Kontaktreduzierung zu leisten. Bitte beachten Sie, dass es bundesgesetzlich geregelt werden soll, dass das Kinderkrankengeld im Jahr 2021 für 10 zusätzliche Tage pro Elternteil (20 zusätzliche Tage für Alleinerziehende) gewährt wird. Der Anspruch soll auch für die Fälle gelten, in denen eine Betreuung des Kindes zu Hause erfolgt, weil dem Appell des Ministeriums für Schule und Bildung gefolgt wird.

Nur für zwingende Notfälle bieten die Schulen für Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 bis 6 ein Betreuungsangebot an. Es umfasst den zeitlichen Umfang der regulären Unterrichtszeit sowie der Betreuungszeit im Offenen Ganztage. Zur

GGG Karlschule Bonn  
Gemeinschaftsgrundschule  
der Stadt Bonn  
Dorotheenstraße 126  
53111 Bonn

**Rektor** Tobias Hillebrand  
**Konrektor** Alexander Katzer  
**Sekretariat** Frau Dierks & Frau Stark  
**Telefon** +49 228 777395  
**Fax** +49 228 694537  
**E-Mail** karlschule@schulen-bonn.de  
**Web** www.karlschule-bonn.de  
**Mein Zeichen** Hille  
**Datum** 8. Januar 2021  
**Seite** 1 von 2

Öffnungszeiten Sekretariat  
montags 8<sup>15</sup> Uhr bis 13<sup>00</sup> Uhr  
dienstags 8<sup>15</sup> Uhr bis 13<sup>00</sup> Uhr  
donnerstags 8<sup>15</sup> Uhr bis 13<sup>00</sup> Uhr

Anfahrt  
Öffentliche Verkehrsmittel  
S-Bahn: 16, 18, 63, 68  
bis Bonn West  
61  
bis Chlodwigplatz  
Busse: 604, 605  
bis Dorotheenstraße

Sparkasse KölnBonn  
Bankleitzahl: 3705 0198  
Kontonummer: 1932 3109 88  
IBAN: DE94 3705 0198 1932 3109 88  
BIC: COLSDE33

Förderverein  
Sparkasse KölnBonn  
Bankleitzahl: 370 501 98  
Kontonummer: 1933173583  
IBAN: DE20 37050198 1933173583  
BIC: COLSDE33

Anmeldung ist eine Erklärung der Eltern notwendig, dass Sie Ihre Kinder während dieser Zeiten nicht zu Hause betreut können.

8. Januar 2021  
Seite 2 von 2

**Das Anmeldeformular für diese Notgruppenbetreuung muss der Schule bis Samstag, 12:00 Uhr vorliegen. Sie können es in den Briefkasten der Schule (Eingang der Abendrealschule auf der Seite der Dorotheenstraße) einwerfen. Oder Sie senden es abfotografiert oder eingescannt an die Klassenlehrerin oder per E-Mail an [110978@schule.nrw.de](mailto:110978@schule.nrw.de) senden.**

**Bu acil grup bakım için kayıt formu, Cumartesi günü öğlen saat 12:00'ye kadar okula teslim edilmelidir. Bunu okulun posta kutusuna koyabilirsiniz (Dorotheenstrasse tarafındaki Abendrealschule'ye giriş). Ya da bir fotoğrafla veya taranmış olarak (scanner) sınıf öğretmenine veya [110978@schule.nrw.de](mailto:110978@schule.nrw.de) adresine e-posta ile gönderebilirsiniz.**

يجب أن تعطى استمارة التسجيل لهذه الرعاية الجماعية الطارئة للمدرسة حتى يوم السبت، 12:00. يمكنكم وضعها في صندوق الرسائل للمدرسة (مدخل المدرسة المسانبة الموجودة في الشارع الأمامي) أو يمكنكم إرسالها بعد تصويرها أو مسحها ضوئياً إلى معلم الفصل أو إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى [110978@schule.nrw.de](mailto:110978@schule.nrw.de)

**Während der Betreuungsangebote findet in der Schule kein regulärer Unterricht statt. Die Schülerinnen und Schüler nehmen im Rahmen der personellen und technischen Möglichkeiten unserer Schule am Distanzunterricht der jeweiligen Lerngruppe teil.**

**Günlük bakım grupları sırasında okulda düzenli ders yoktur. Öğrenciler, okulumuzun personel ve teknik olanakları çerçevesinde ilgili öğrenme grubunun uzaktan derslerine katılırlar.**

لن يكون تدريس منتظم في المدرسة أثناء رعاية الأطفال الطارئة. ويشارك الطلاب في التدريس عن بعد مع صفهم في إطار الإمكانيات التقنية والبشرية لمدرستنا.

Mit besten Grüßen



Tobias Hillebrand  
Rektor

Bitte schauen Sie auch regelmäßig auf unsere Homepage unter [www.karlschule-bonn.de](http://www.karlschule-bonn.de), ob es neue Informationen gibt und prüfen Sie Ihren E-Mail-Posteingang. Alle Informationen, Elternbriefe und hier erwähnten Formulare finden Sie auch auf unserer Homepage zum Download.

Lütfen okulumuzun internet adresine [www.karlschule-bonn.de](http://www.karlschule-bonn.de) düzenli olarak bakın ve e posta email adresinizdeki gelen kutusunu da düzenli kontrol edin. Okulla ve gelişmelerle ilgili bütün mektuplar, doldurulması gereken belgeler ve benzerleri okulun internet adresinden indirilebilir.

يرجى أيضا الاطلاع على صفحتنا الرئيسية بانتظام تحت [www.karlschule-bonn.de](http://www.karlschule-bonn.de) إذا كانت هناك معلومات جديدة وعلى بريدكم الإلكتروني. يمكن أيضاً تحميل جميع المعلومات والرسائل والاستمارات المذكورة هنا من صفحتنا الرئيسية.

## Anmeldung zur Betreuung eines Kindes während des Distanzunterrichts

*Der Distanzunterricht bis zum 31.01.2021 ist der schulische Beitrag zur Eindämmung der Pandemie durch die konsequente Reduzierung von Kontakten. Daher muss vor der Anmeldung die Möglichkeit der Betreuung zu Hause sorgfältig geprüft werden. Das Betreuungsangebot gilt nur für die Klassen 1 bis 6 aller Schulformen. Für Schülerinnen und Schüler mit einem Bedarf an sonderpädagogischer Unterstützung in Förderschulen oder in Schulen des Gemeinsamen Lernens, der eine besondere Betreuung erfordert (z.B. in den Förderschwerpunkten Geistige Entwicklung sowie Körperliche und motorische Entwicklung) muss diese in Absprache mit den Eltern oder Erziehungsberechtigten auch in höheren Altersstufen sichergestellt werden. Das Betreuungsangebot umfasst für alle Schülerinnen und Schüler den zeitlichen Umfang des regulären Unterrichts- und Ganztags- bzw. Betreuungszeitraums, bei Bedarf auch unabhängig vom Bestehen eines Betreuungsvertrages.*

Hiermit erkläre ich,

Name, Vorname		
Anschrift		
Telefon		
E-Mail Adresse		

dass mein Kind

Name, Vorname	
Geburtsdatum	
Klasse	

**während der Aussetzung des Präsenzunterrichts (11. Januar 2021-31. Januar 2021) an folgenden Tagen eine Betreuung benötigt:**

Tage	Uhrzeit
Bitte tragen Sie hier die Tage/den Zeitraum der benötigten Betreuung ein ( <b>Montag-Freitag, am Wochenende findet keine Betreuung statt</b> )	

Eine Erklärung des Arbeitgebers wird nicht benötigt.

**Erklärung:**

Wir erklären, dass wir die Betreuung unseres Kindes an den oben genannten Tagen benötigen.

Wir akzeptieren, dass trotz des üblichen zeitlichen Betreuungsumfangs die gewohnte Verpflegung möglicherweise durch andere Formen wie z.B. Lunchpakete ersetzt wird.

---

Datum, Unterschrift